

ZMLUVA

o poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

číslo zmluvy :
(ďalej len „Zmluva“)

I. Zmluvné strany:

Dodávateľ : **GA-AUDIT s.r.o.**, č. licencie 383
zastúpená: Jolana Takácsová, Ing., zodpovedný auditor č. licencie 822
so sídlom: ul.Z.Kodálya 769/29, 924 00 Galanta
IČO :36 665 835
IČ DPH: SK2022240253
bankové spojenie: 4004043268/7500

(ďalej len „Dodávateľ“)

Odberateľ : **Obec Tešedíkovo**
zastúpená: Mgr. Ildikó Agócs Kőrösi – starostka obce
so sídlom: Žiharecká 860, 925 82 Tešedíkovo
IČO: 00306215
DIČ: 2021024060

(ďalej len „Odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

II. Predmet Zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2020 vykonaný nezávislým auditorom v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o audítoroch“) a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike za účtovné obdobie, ako aj v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi (ďalej len "ISA"),
- audit súladu výročnej správy za rok 2020 zostavenej podľa § 20 zákona 431/2002 Z.z. v platnom znení s auditovanou účtovnou závierkou.
- audit súladu konsolidovanej výročnej správy za rok 2020 a audit konsolidovanej účtovnej závierky obce za rok 2019 zostavenej podľa § 22 zákona o účtovníctve za obcou zriadené dcérske účtovné jednotky.

III. Vykonalie predmetu Zmluvy:

1) Predpokladaný časový rozvrh služieb vykonaných v priestoroch spoločnosti je takýto:

I. etapa: Plánovanie auditu a predbežné auditorské postupy : január – február 2021

II. etapa: Vykonalie auditorských postupov : marec – apríl 2021

III. etapa: Vypracovanie správy a listu odporúčaní : máj – jún 2021

Predbežné termíny sa môžu zmeniť podľa okolností na základe dohody obidvoch strán. Odberateľ predloží konečnú hlavnú účtovnú knihu, obrátovú predvahu, ne čistopis účtovných výkazov, poznámky, hlavnú knihu a denník excel na USB kľúči a všetky údaje potrebné pre audit do 20.februára 2021 .

Na audite sa zúčastní aj asistenti auditora.

2) Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V prípade výkonu činností uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 20. februára 2021, resp. do 15. apríla 2021 pre plnenia uvedené v článku II. písm. b) tejto zmluvy.

V zmysle §20, ods.7 zákona o audítoroch auditor má právo, aby mu účtovná jednotka poskytla požadované doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa §4 ods. 1 zákona č.122/2013 Z. z. V súvislosti so spracovaním osobných údajov auditorom pre účely zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 297/2008 Z. z.) má auditor ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č. 297/2008 Z. z. , a preto bude osobné údaje

klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách § 19 zákona č. 297/2008 Z. z. bez súhlasu dotknutej osoby.

3) Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy:

- predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
- zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.

4) Odberateľ nie je povinný poskytnúť dodávateľovi akékoľvek doklady alebo iné materiály týkajúce sa odberateľa, ak dodávateľ odmietne podpísať protokol o ich prevzatí.

5) Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi. Po vykonaní služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.

6) V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti auditorskej správy vyhotovenej dodávateľom.

7) Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať pre odberateľa služby v zmysle článku II., bodu b) tejto zmluvy bez zbytočného po tom, čo ho odberateľ o to požiada.

8) Poskytnutie služieb špecifikovaných v tejto zmluve musí byť účelné a hospodárne.

9) Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať odberateľovi všetko, čo pre odberateľa získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom vecí súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

10) Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

11) Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.

12) Odberateľ poskytne dodávateľovi aktuálne vyhlásenie podľa bodu 13 prílohy č. 2.

13) Postup auditu je oprávnený s dodávateľom prerokúvať Mgr. Ildikó Agócs Kőrösi. Rokovania sa uskutočnia 3 x. Pri začatí auditu, po I. etape auditu a pred skončením auditu. Termín sa dohodne vzájomne.

V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) je audítor, daňový poradca, alebo ekonomický poradca povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpísom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

IV. Cena:

1) Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.

2) Cena za služby uvedené v článku II. je 1550,- € bez DPH na kalendárny rok vrátane vedľajších nákladov. Náklady na získavanie informácií hradí odberateľ. Fakturovať sa bude priebežne podľa dokončenia jednotlivých etáp takto:

	Dátum	Suma
I. etapa	29.2.2021	500,- + DPH
II. etapa	30.4.2021	500,- + DPH
III. etapa	30.6.2021	550,- + DPH

Všetky platby budú splatné do 14 dní na účet auditorskej spoločnosti, ktorý bude uvedený na faktúrach. Auditorská spoločnosť môže pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, z dôvodov neuhradenia splatnej faktúry. V takomto prípade dodávateľ oznámi odberateľovi zmenu harmonogramu prác, ktorá nadobudne platnosť po zaplatení neuhradených splatných faktúr. Dodávateľ nevydá podpísanú správu audítora o audite a list odporúčaní, ak mu odberateľ nezaplatil za vykonaný audit.

3) Sumy uvedené v bode 2. tohto článku podľa čl.II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi po dokončení auditu a odovzdaní auditorskej správy.

4) Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 15 dní odo dňa jej obdržania.

5) Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH.

6) K uvedeným cenám je dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom. Ceny sa upravujú každoročne o percento inflácie.

7) Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť Zmluvy:

1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú - účtovné obdobie 2020 .

2) Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

3) Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.

4) Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ poskytol. Zmluva zaniká v zmysle všeobecných obchodných podmienok uvedených v Prílohe č.2.

VI. Záverečné ustanovenia:

1) Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.

2) Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.

3) Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.

4) Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovní, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenie tejto poisťnej udalosti.

5) Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 32 odsek 6.

6) Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

7) Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva sa riadia osobitnými obchodnými podmienkami pre auditorské služby uvedené v prílohe č. 1 ako aj všeobecnými obchodnými podmienkami uvedenými v prílohe č. 2, ktoré sú neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.

8) Odberateľ súhlasí, že auditorskú dokumentáciu dodávateľa môže kontrolovať iný audítor v rámci kontroly kvality v zmysle ISQC.

V Galante, dňa 4.12.2020

V Galante, dňa 9.12.2020

GA-AUDIT s.r.o.

ul. Z. Kodáča 769/29, 924 00 GALANTA

IČO: 36 665 835 IČ DPH: SK2622240253

OS TRNAVA, Odd. Súdov číslo 18013/T

Konateľ spoločnosti GA-AUDIT s.r.o.

Zodpovedný audítor, č. licencie SKAU 822

Starostka obce



Príloha 1

Všeobecné obchodné podmienky

Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len "všeobecné obchodné podmienky") sa vzťahujú na služby poskytované dodávateľom zákazníkovi na základe potvrdeného listu s ponukou alebo na základe zmluvy, obsahujúcich tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len "zmluva").

Definície:

Nasledujúce slová a pojmy používané v týchto obchodných podmienkach majú tento význam:

Služby — služby poskytované dodávateľom na základe zmluvy.

Zákazník — príjemca (príjemcovia) zmluvy a jeho spriaznené subjekty.

Zmluva o službách — tieto všeobecné obchodné podmienky a zmluva, spolu so všetkými dokumentmi a podmienkami vzťahujúcimi sa na služby ("osobitné obchodné podmienky"), na ktoré odkazuje zmluva.

Tieto definície sa použijú kedykoľvek sa tieto slová a frázy vyskytnú v zmluve o službách.

Služby a povinnosti dodávateľa

- 1 Zmluva definuje služby a ďalšie otázky súvisiace so službami poskytovanými dodávateľom. Tieto obchodné podmienky môžu byť zmenené, ak je to výslovne uvedené v zmluve.
- 2 Služby budú poskytované kvalifikovane a s rozumnou starostlivosťou.
- 3 V prípade, že podľa zmluvy sa majú na službách podieľať konkrétne osoby v nej uvedené, dodávateľ vynaloží primerané úsilie na to, aby sa tieto osoby na službách skutočne podieľali. Dodávateľ môže nahradiť tieto osoby inými s rovnakou alebo podobnou kvalifikáciou, pričom dodávateľ je povinný dopredu túto zmenu prekonzultovať so zákazníkom.
- 4 Dodávateľ môže pri poskytovaní služieb získavať dôverné informácie týkajúce sa obchodných aktivít a záležitostí zákazníka (ďalej len "dôverné informácie"). V tejto súvislosti je dodávateľ povinný dodržiavať také obmedzenia povinnosti mlčanlivosti, ktoré boli uložené orgánom Slovenskej republiky, ktorého požiadavky sú pre dodávateľa záväzné, a dodržiavať povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov platných v Slovenskej republike. Dodávateľ je povinný dodržiavať všetky požiadavky vyplývajúce z právnych predpisov Slovenskej republiky a požiadavky príslušných orgánov, ktoré dodávateľa zaväzujú poskytnúť dôverné informácie. Toto ustanovenie sa nebude aplikovať v prípade, že dôverné informácie sa

stanú verejne dostupnými alebo v prípade, že dodávateľ poskytne tieto dôverné informácie poisťovateľovi právnej zodpovednosti dodávateľa. Toto ustanovenie sa tiež nevzťahuje na poskytovanie informácií medzi dodávateľom a osobami zamestnanými alebo konajúcimi v mene rôznych právnických osôb v Slovenskej republike.

Dodávateľ môže v prípade potreby odhaliť dôverné informácie pre účely obvyklého kontrolného procesu druhému partnerovi na zákazke, alebo pre účely kontroly kvality našich služieb a/alebo slovenským regulujúcim orgánom.

Z marketingových, propagačných alebo obchodných dôvodov môže mať dodávateľ záujem na uverejnení informácie, že dodávateľ poskytoval zákazníkovi prácu (vrátane služieb). V takomto prípade je dodávateľ oprávnený zverejniť meno zákazníka a všeobecný charakter alebo druh poskytovanej práce (alebo služieb) a akékoľvek detaily, ktoré sú verejne známe.

- 5 Dodávateľ môže odovzdať písomné stanovisko alebo potvrdiť písomne ústne stanovisko alebo odovzdať finálnu písomnú správu alebo urobiť ústnu prezentáciu po ukončení služieb. Pred ukončením služieb môže dodávateľ odovzdať ústne, predbežné alebo čiastkové stanovisko alebo správu či prezentáciu, avšak v takomto prípade bude mať prednosť písomné stanovisko alebo finálna písomná správa. Zákazník nebude považovať za záväzné akékoľvek predbežné stanovisko, správu alebo prezentáciu poskytnutú dodávateľom. V prípade, že si zákazník praje považovať ústne stanovisko alebo ústnu prezentáciu urobenú pri ukončení služieb za záväznú, je povinný informovať o tom dodávateľa a dodávateľ je povinný doručiť písomné potvrdenie príslušného stanoviska.
- 6 Dodávateľ nie je povinný za žiadnych okolností aktualizovať žiadne stanovisko, správu alebo iný výsledok poskytnutých služieb ústne alebo písomne, a to pre skutočnosti týkajúce sa stanoviska, správy alebo iného výsledku služieb, ku ktorým došlo po vydaní stanoviska, správy alebo iného výsledku služieb vo finálnej podobe.
- 7 Akýkoľvek výsledok služieb poskytnutý zákazníkovi v akejkoľvek forme alebo podobe bude dodaný zo strany dodávateľa pod podmienkou, že je to v prospech zákazníka a len pre jeho informáciu a na základe toho, okrem prípadov, keď to vyžadujú právne predpisy alebo príslušný regulačný orgán, sa nebude ďalej kopírovať, odkazovať naň alebo poskytovať ako celok alebo časť, bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa. Služby budú

týchto služieb a po dobu 3 mesiacov nasledujúcich po ich skončení alebo po ukončení platnosti zmluvy o službách. Tento zákaz však nebráni zákazníkovi kedykoľvek uskutočniť nábor zamestnancov prostredníctvom inzerátov ani ponúknuť zamestnanie partnerom, riaditeľom alebo zamestnancom dodávateľa, ktorí odpovedali na takéto inzeráty.

Informácie

14 Aby dodávateľ mohol poskytnúť svoje služby, zákazník je povinný na žiadosť dodávateľovi okamžite mu poskytnúť všetky informácie a pomoc ako aj prístup k dokumentom, ktoré má v držbe, úschove alebo pod kontrolou, ako aj styk s personálom, ktorý má zákazník pod kontrolou. Zákazník je povinný vynaložiť všetko úsilie na zabezpečenie týchto plnení, pokiaľ ich nemá u seba alebo vo svojej úschove alebo pod svojou kontrolou. Zákazník je povinný oznámiť dodávateľovi akúkoľvek informáciu alebo zmenu, o ktorej sa dozvie a ktorá môže mať vzťah ku službám dodávateľa. Zákazník musí poskytnúť informáciu vyžiadanú dodávateľom za účelom splnenia povinností vyplývajúcich zo zákona o praní špinavých peňazí.

15 Dodávateľ sa môže spoliehať na akýkoľvek pokyn, žiadosť alebo oznámenie alebo informáciu urobené alebo poskytnuté ktoroukoľvek osobou, ktorú dodávateľ pozná alebo o ktorej sa rozumne domnieva, že bola poverená zákaznikom, aby komunikovala s dodávateľom na tieto účely („**oprávnená osoba**“). Dodávateľ môže komunikovať so zákaznikom prostredníctvom elektronickej pošty, ak si to želá oprávnená osoba, pričom sa predpokladá súhlas zákazníka s týmto spôsobom komunikácie a s obsiahnutým rizikom (vrátane bezpečnostných rizík odpočúvania alebo nedovoleného vstupu do takejto komunikácie, rizika poškodenia takejto správy a rizika vírusov alebo iných škodlivých nástrojov) a ďalej, že zákazník vykoná protivírusovú kontrolu takejto komunikácie.

V prípade, že zákazník nesúhlasí s komunikáciou prostredníctvom elektronickej pošty alebo si praje, aby boli dôverné informácie prenášané prostredníctvom elektronickej pošty v zašifrovanej podobe, informuje o tom dodávateľa písomne.

16 Dodávateľ môže získavať informácie od zákazníka alebo z iných zdrojov počas poskytovania služieb.

- Dodávateľ musí posúdiť nespornosť a kvalitu získanej informácie.

- Dodávateľ však nie je povinný potvrdzovať si spoľahlivosť získanej informácie.
- Dodávateľ nezodpovedá zákazníkovi za žiadnu škodu alebo stratu utrpenu zákazníkom z dôvodu podvodu, skreslenia údajov, zo zadržania informácie, ktorá je podstatná pre poskytnutie služby alebo iný nedostatok, týkajúci sa takejto podstatnej informácie, či už k nemu došlo na strane zákazníka alebo z iného informačného zdroja.

Vedomosti a konflikty

17 V tomto odseku a v odsekoch 19, 20 a 30 sa použijú nasledovné definície:

- „**Tím zákazky**“ znamená, kolektívne alebo jednotlivé osoby, ktoré sú zúčastnené na poskytovaní služby.
- „**Spolupracovníci**“ alebo „**spolupracovník**“ znamená, kolektívne alebo jednotlivé osoby, ktoré nie sú členmi tímu zákazky.
 - a) Od tímu zákazky sa nevyžaduje, neočakáva alebo nepredpokladá znalosť akejkoľvek informácie známej spolupracovníkom, ktorá tímu zákazky nie je známa alebo ktorú sú povinní získať od spolupracovníkov.
 - b) Od tímu zákazky sa nevyžaduje použitie takej informácie alebo jej poskytnutie zákazníkovi, ktorá je dôverná pre iných zákazníkov, bez ohľadu na to, či je známa im osobne alebo je známa ich spolupracovníkom.

18 Medzi osobami existujú a budú trvať opatrenia prijaté za účelom ochrany záujmov každého zákazníka prostredníctvom jedného alebo viacerých nasledovných ochranných opatrení: oddelené skupiny, územná separácia, operačná nezávislosť, oddelené servery a oddelené systémy elektronickej pošty („**prekážky**“).

19 Dodávateľ môže byť požiadaný, aby poradili druhej strane alebo ďalším stranám, ktoré sú v spore so zákaznikom, alebo aby poradili alebo reprezentovali záujmy osoby alebo osôb, ktorých záujmy sú protichodné záujmom zákazníka kvôli ich podstatnému záujmu v záležitostiach, ktorých sa služby dodávateľa konkrétne a priamo týkajú („**konflikty záujmov**“). Dodávateľ sa snaží a bude pokračovať vo svojom snažení identifikovať konflikty záujmov. Ak zákazník pozná alebo bude si vedomý, že takýto konflikt môže vzniknúť, je povinný okamžite informovať o tom dodávateľa.

alebo implicitne. Použitie akýchkoľvek právnych predpisov dávajúcich alebo poskytujúcich tretím osobám zmluvne alebo iné práva v súvislosti so zmluvou o službách je vylúčené. Dodávateľ nemôže byť považovaný za tretiu osobu pre účely tohto ustanovenia.

Okolnosti mimo kontroly dodávateľa alebo zákazníka

27 Dodávateľ ani zákazník neporušia svoje zmluvné povinnosti a dodávateľ ani zákazník nenesú zodpovednosť navzájom, ak dodávateľ alebo zákazník nie sú schopní plniť zmluvu o službách v dôsledku príčiny mimo rozumne požadovanej kontroly dodávateľa alebo zákazníka. Vznik takejto udalosti na strane dodávateľa alebo zákazníka, je povinná táto strana oznámiť druhej strane čo najskôr ako je to možné, pričom druhá strana má možnosť prerušiť alebo ukončiť platnosť zmluvy o službách, s účinnosťou okamžite po doručení oznámenia.

Vzďanie sa, postúpenie a poddodávateľa

28 Ak dodávateľ alebo zákazník nevykoná alebo neuplatňuje niektoré zo svojich práv, toto neznamena vzďanie sa akýchkoľvek práv, ktoré patria ktorémukoľvek z nich.

29 Dodávateľ ani zákazník nie sú oprávnení postúpiť práva alebo záväzky zo zmluvy o službách bez predehádzajúceho písomného súhlasu druhej strany.

30 Za podmienok v článku 39, dodávateľ je oprávnené ustanoviť poddodávateľov, aby mu pomáhali pri poskytovaní služieb ako členovia tímu zákazky, pričom dodávateľ musí o tom vopred informovať zákazníka.

Vylúčenie a obmedzenie zodpovednosti dodávateľa

31 Zodpovednosť dodávateľa v súvislosti so službami je obmedzená nasledovne a za podmienok v nižšie uvedených odsekoch 32 a 34,

- zo zmluvy alebo zo zákona alebo ináč,
- za akúkoľvek priamu ujmu alebo škodu utrpenú zákazníkom (alebo ktoroukoľvek inou stranou), ktorá vznikla z alebo v súvislosti s poskytnutím služieb,
- bez ohľadu na to, ako túto priamu ujmu alebo škodu spôsobilo, vrátane svojej nedbanlivosti, ale nie spreneverenou alebo svojim úmyselným konaním,

je obmedzená do výšky určenej v zmluve, alebo

• ak žiadna výška tam nie je určená, do výšky 2 násobku odmeny, ktorá bola zaplatená dodávateľovi podľa ustanovení zmluvy.

32 V prípade, že existuje viac ako jeden užívateľ služieb („užívateľ“), obmedzenie zodpovednosti dodávateľa podľa tohto článku bude pomerne rozdelené medzi všetkými užívateľmi. Žiadny užívateľ nemá právo diskutovať alebo namietať platnosť, vykonateľnosť alebo použitie tohto článku z dôvodu, že takéto rozdelenie nebolo odsúhlasené, alebo že odsúhlasené obmedzenie podielu roztrhnuté akémukoľvek užívateľovi je neprimerane nízke. V tomto prípade pojem „užívateľ“ zahrňuje taktiež zákazníka a ostatné oprávnené osoby.

33 Za podmienky dodržania súhrnného obmedzenia zodpovednosti dodávateľa podľa hore uvedeného odseku 31, nasledovne ustanovenia upravujú rozsah zodpovednosti dodávateľa voči zákazníkovi a ostatným oprávneným osobám:

a) Zodpovednosť dodávateľa je obmedzená na tú časť celkovej ujmy alebo škody, s prihliadnutím na nedbanlivostné spoluzavinenie zákazníka (ak existuje) alebo na nedbanlivostné spoluzavinenie ostatných oprávnených osôb (ak existuje), ktorá je odôvodnená a spravodlivá vzhľadom na rozsah zodpovednosti dodávateľa za túto ujmu alebo škodu („podiel dodávateľa“) a vzhľadom na rozsah zodpovednosti ktorékokoľvek inej osoby zodpovedajúcej alebo potenciálne zodpovedajúcej voči zákazníkovi alebo voči ostatným oprávneným osobám za tú istú ujmu alebo škodu („ďalšia zodpovedná osoba“).

b) Pri určení podielu dodávateľa,

• sa neberie do úvahy, že ďalšia zodpovedná osoba prestala existovať, prestala byť zodpovednou, dosiahla stanovenie len dohodnutej výšky svojej zodpovednosti alebo vyhlásila platobnú neschopnosť alebo z iných dôvodov je neschopná platiť

• v akomkoľvek súdnom konaní proti dodávateľovi začatom zákazníkom alebo ostatnými oprávnenými osobami musí zákazník alebo ostatné oprávnené osoby na žiadosť dodávateľa spojiť konania proti dodávateľovi a ďalšej zodpovednej osobe, pokiaľ to nie je zakázané zákonom.

c) Ak napriek ustanoveniu odseku 33 rozsah podielu dodávateľa nebude určený, táto otázka bude na žiadosť niektorej zo strán

článku. Dodávateľ nezaviazá inú osobu, spracúvaním osobných údajov zákazníka bez predchádzajúceho písomného súhlasu zákazníka.

Oznámenia

40. Akékoľvek oznámenie doručené zákazníkovi alebo dodávateľovi podľa zmluvy o službách musí byť urobené písomne a odoslané ako doporučená poštová zásielka alebo doručená na príslušné adresy uvedené v záhlaví zmluvy (alebo na inú adresu, ktorá bola písomne oznámená druhej strane). Oznámenia odoslané poštou sa považujú za doručené.

- ak boli odoslané v rámci Slovenskej republiky, druhý pracovný deň
- a ak boli odoslané mimo Slovenska, desiaty pracovný deň

nasledujúci po dni odoslania.

Oddeliteľnosť

41. Každý odsek a ustanovenie zmluvy o službách predstavuje samostatné a nezávislé ustanovenie. Ak niektoré z týchto ustanovení bude prehlásené súdom alebo iným príslušným orgánom za neplatné alebo neúčinné, ostávajúce ustanovenia zostávajú platnými a účinnými.

Spôsobilosť

42. Zákazník odsúhlasuje a prijíma ustanovenia zmluvy o službách v mene zákazníka a ako zástupca ostatných oprávnených osôb. V tejto súvislosti zákazník zabezpečí, že ostatné oprávnené osoby budú konať v súlade s tým, že sú stranou zmluvy o službách, ako keby každá z nich podpísala zmluvu a súhlasila, že bude ňou viazaná. Avšak iba zákazník sám zodpovedá dodávateľovi za zaplatenie odmeny.

43. Dodávateľ prijíma súhlas zákazníka s ustanoveniami zmluvy o službách (okrem odsekov 32 a 33) v mene dodávateľa

Rozhodné právo

44. Zmluva o službách sa riadi slovenským právom a všetky spory, ktoré vzniknú zo zmluvy o službách patria do výlučnej právomoci slovenských súdov.

Sťažnosti

45. Ak by zákazník kedykoľvek chcel prediskutovať s dodávateľom spôsob ako zlepšiť služby, alebo ak má zákazník sťažnosť na ich poskytovanie, môže zatelefonovať partnerovi, ktorý je uvedený v zmluve. Ak problém nebude vyriešený, zákazník by mal kontaktovať dodávateľa písomne.

Dodávateľ okamžite prešetří každú sťažnosť a urobí čo môže na odstránenie ťažkostí.

Neviazaná správa audítora

46. Ak auditorská spoločnosť vydá auditorsku správu voľnú (neviazanú s účtovnou závierkou), odberateľ túto správu použije len na dohodnutý účel podľa predchádzajúcej dohody s dodávateľom. Za nedodržanie dohodnutých podmienok alebo za zneužitie takto vydanéj auditorskej správy si auditorská spoločnosť uplatní svoje oprávnené nároky.

Príloha 2

Osobitné obchodné podmienky pre auditorské služby

Tieto osobitné podmienky dopĺňajú Všeobecné obchodné podmienky dodávateľa a uplatňujú sa na poskytovanie auditorských služieb, ktoré vyplývajú zo slovenských právnych predpisov, a na iné auditorské služby.

Povinnosti a zodpovednosť manažmentu

1. Štatutárny orgán a iné orgány spoločnosti („manažment“), ktorej účtovná závierka sa audituje („zákazník“), sú zodpovední zabezpečiť udržiavanie náležitých účtovných záznamov, sú zodpovední za zostavovanie účtovnej závierky v súlade so všetkými účtovnými princípmi a právnymi alebo inými požiadavkami. Manažment je zodpovedný za zabezpečenie prístupu pre dodávateľa ku všetkým účtovným podkladom a iným záznamom a informáciám.

2. Manažment potvrdzuje, že je zodpovedný za zabezpečenie správnosti všetkých transakcií so spriaznenými subjektmi, vrátane toho, že sú všetky takéto transakcie podložené príslušnou dokumentáciou. V prípade manažérskych poplatkov alebo podobných poplatkov v rámci skupiny podnikov, je zodpovednosťou manažmentu zabezpečiť priamu súvislosť takýchto poplatkov s poskytnutými službami a existenciu dostatočnej a primeranej dokumentácie, ktorá podporuje uznanie týchto nákladov pre daňové účely.

3. Pred koncom auditu manažment spoločnosti pripraví vyhlásenie týkajúce sa významných skutočností. Vyhlásenie nebude mať skorší dátum ako je dátum správy auditora.

4. Odberateľ zabezpečí získavanie informácií formou potvrdení od jeho obchodných partnerov podľa požiadaviek dodávateľa a v zmysle zákona o auditoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č. 540/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov. Náklady na tieto postupy sú dohodnuté v zmluve.

Zodpovednosť a povinnosti dodávateľa

5. Dodávateľ, ako auditor, je povinný vyjadriť názor na účtovnú závierku vo forme a osobám, ktoré sú špecifikované v zmluve („auditorská správa“).

6. Dodávateľ sa vo svojej auditorskej správe bude zaoberať aj ďalšími skutočnosťami, ktoré môžu byť vyžadované právnymi alebo inými predpismi upravujúcimi výkon auditu.

7. Zodpovednosťou dodávateľa je vyjadriť vo svojej auditorskej správe názor na účtovnú závierku zákazníka ako celok, nie k jeho jednotlivým častiam („divíziám“). Dodávateľ má právo určiť druh a rozsah overovania jednotlivých divízií na základe odhadu daných okolností. Práca (v prípade potreby), ktorú vykoná dodávateľ v

rámci overovania jednotlivých divízií, môže byť rozsahom menšia ako celková previerka, ktorá by bola nutná, ak by dodávateľ vyjadroval názor na samostatnú divíziu.

8. Auditorská spoločnosť poskytne iné informácie ako sú výsledky auditu len v rozsahu, v akom si ich počas auditu všimne z dôvodov, že audit nie je naplánovaný tak, aby zisťoval všetky skutočnosti, ktoré sa týkajú vnútorných kontrolných systémov alebo spracovania účtovnej jednotky.

9. Zodpovednosť dodávateľa zahŕňa aj posúdenie, či informácie týkajúce sa minulých období uvedené v dokumentoch obsahujúcich auditovanú účtovnú závierku sú vo všetkých významných aspektoch zhodné s informáciami uvedenými v účtovnej závierke.

Rozsah auditu

10. Dodávateľ vykoná audit v súlade s príslušnou právnou úpravou, vrátane Zákona č. 540/2007 Z. z. o auditoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu v znení neskorších predpisov a medzinárodných auditorských štandardov.

11. Dodávateľ vykoná audit takým spôsobom, ktorý považuje za potrebný pre splnenie svojej zodpovednosti uvedenej vyššie a zahŕňa také overovanie transakcií, existencie, vlastníctva a ocenenia aktív a záväzkov, ktoré považuje dodávateľ za potrebné. Dodávateľ získa prehľad o účtovnom systéme zákazníka za účelom zhodnotenia jeho primeranosti ako základu pre prípravu účtovnej závierky. Za účelom tohto zhodnotenia získava dodávateľ také dôkazy, ktoré považuje za dostatočné pre vyjadrenie odôvodneného názoru.

12. Audit účtovnej závierky (vyplývajúci zo zákona alebo nie) neobsahuje previerku súladu s daňovými alebo inými predpismi, ako napr. devízovými predpismi, pokiaľ tieto služby neboli špecifikované v písomnej zmluve. Audit neobsahuje previerku bežného riadenia a efektívnosti zákazníka. Audit nie je určený na identifikovanie všetkých významných nedostatkov v systéme zákazníka.

13. Za ochranu aktív zákazníka, za prevenciu a zistenie sprenevery, chýb a nesúladu s legislatívou je zodpovedný manažment. Dodávateľ sa bude usilovať naplánovať audit takým spôsobom, aby existovala primeraná pravdepodobnosť odhalenia významných nesprávností v účtovnej závierke (vrátane tých, ktoré vyplývajú zo sprenevery, chýb alebo nesúladu s legislatívou), ale nie je možné spoliehať sa na to, že audit odhalí všetky významné nesprávnosti alebo spreneveru, chyby alebo prípadný nesúlad s legislatívou, ktoré môžu existovať.

Príloha 2

Osobitné obchodné podmienky pre auditorské služby

Tieto osobitné podmienky dopĺňajú Všeobecné obchodné podmienky dodávateľa a uplatňujú sa na poskytovanie auditorských služieb, ktoré vyplývajú zo slovenských právnych predpisov, a na iné auditorské služby.

Povinnosti a zodpovednosť manažmentu

1. Štatutárny orgán a iné orgány spoločnosti („manažment“), ktorej účtovná závierka sa audituje („zákazník“), sú zodpovední zabezpečiť udržiavanie náležitých účtovných záznamov, sú zodpovední za zostavovanie účtovnej závierky v súlade so všetkými účtovnými princípmi a právnymi alebo inými požiadavkami. Manažment je zodpovedný za zabezpečenie prístupu pre dodávateľa ku všetkým účtovným podkladom a iným záznamom a informáciám.

2. Manažment potvrdzuje, že je zodpovedný za zabezpečenie správnosti všetkých transakcií so spriaznenými subjektmi, vrátane toho, že sú všetky takéto transakcie podložené príslušnou dokumentáciou. V prípade manažérskych poplatkov alebo podobných poplatkov v rámci skupiny podnikov, je zodpovednosťou manažmentu zabezpečiť priamu súvislosť takýchto poplatkov s poskytnutými službami a existenciu dostatočnej a primeranej dokumentácie, ktorá podporuje uznanie týchto nákladov pre daňové účely.

3. Pred koncom auditu manažment spoločnosti pripraví vyhlásenie týkajúce sa významných skutočností. Vyhlásenie nebude mať skorší dátum ako je dátum správy audítora.

4. Odberateľ zabezpečí získavanie informácií formou potvrdení od jeho obchodných partnerov podľa požiadaviek dodávateľa a v zmysle zákona o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č. 540/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov. Náklady na tieto postupy sú dohodnuté v zmluve.

Zodpovednosť a povinnosti dodávateľa

5. Dodávateľ, ako audítor, je povinný vyjadriť názor na účtovnú závierku vo forme a osobám, ktoré sú špecifikované v zmluve („auditorská správa“).

6. Dodávateľ sa vo svojej auditorskej správe bude zaoberať aj ďalšími skutočnosťami, ktoré môžu byť vyžadované právnymi alebo inými predpismi upravujúcimi výkon auditu.

7. Zodpovednosťou dodávateľa je vyjadriť vo svojej auditorskej správe názor na účtovnú závierku zákazníka ako celok, nie k jeho jednotlivým častiam („divízie“). Dodávateľ má právo určiť druh a rozsah overovania jednotlivých divízií na základe odhadu daných okolností. Práca (v prípade potreby), ktorú vykoná dodávateľ v

rámci overovania jednotlivých divízií, môže byť rozsahom menšia ako celková previerka, ktorá by bola nutná, ak by dodávateľ vyjadroval názor na samostatnú divíziu.

8. Auditorská spoločnosť poskytne iné informácie ako sú výsledky auditu len v rozsahu, v akom si ich počas auditu všimne z dôvodov, že audit nie je naplánovaný tak, aby zisťoval všetky skutočnosti, ktoré sa týkajú vnútorných kontrolných systémov alebo spracovania účtovnej jednotky.

9. Zodpovednosť dodávateľa zahŕňa aj posúdenie, či informácie týkajúce sa minulých období uvedené v dokumentoch obsahujúcich auditovanú účtovnú závierku sú vo všetkých významných aspektoch zhodné s informáciami uvedenými v účtovnej závierke.

Rozsah auditu

10. Dodávateľ vykoná audit v súlade s príslušnou právnou úpravou, vrátane Zákona č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu v znení neskorších predpisov a medzinárodných auditorských štandardov.

11. Dodávateľ vykoná audit takým spôsobom, ktorý považuje za potrebný pre splnenie svojej zodpovednosti uvedenej vyššie a zahŕňa také overovanie transakcií, existencie, vlastníctva a ocenenia aktív a záväzkov, ktoré považuje dodávateľ za potrebné. Dodávateľ získa prehľad o účtovnom systéme zákazníka za účelom zhodnotenia jeho primeranosti ako základu pre prípravu účtovnej závierky. Za účelom tohto zhodnotenia získava dodávateľ také dôkazy, ktoré považuje za dostatočné pre vyjadrenie odôvodneného názoru.

12. Audit účtovnej závierky (vyplývajúci zo zákona alebo nie) neobsahuje previerku súladu s daňovými alebo inými predpismi, ako napr. devízovými predpismi, pokiaľ tieto služby neboli špecifikované v písomnej zmluve. Audit neobsahuje previerku bežného riadenia a efektívnosti zákazníka. Audit nie je určený na identifikovanie všetkých významných nedostatkov v systéme zákazníka.

13. Za ochranu aktív zákazníka, za prevenciu a zistenie sprenevery, chýb a nesúladu s legislatívou je zodpovedný manažment. Dodávateľ sa bude usilovať naplánovať audit takým spôsobom, aby existovala primeraná pravdepodobnosť odhalenia významných nesprávností v účtovnej závierke (vrátane tých, ktoré vyplývajú zo sprenevery, chýb alebo nesúladu s legislatívou), ale nie je možné spoliehať sa na to, že audit odhalí všetky významné nesprávnosti alebo spreneveru, chyby alebo prípadný nesúlad s legislatívou, ktoré môžu existovať.